



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 04 marzo 2013

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA \$ 285.000 IN FINANZIAMENTI PER IL TERZO ANNO DEL  
PROGRAMMA DEL MERCATO DEGLI AGRICOLTORI FRESHCONNECT**

***Fondi per sostenere il mercato degli agricoltori, il mercato dei giovani e progetti sugli alimenti  
preconfezionati per portare più prodotti agricoli provenienti dallo Stato di New York alle comunità più  
svantaggiate***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi 285.000 dollari in fondi disponibili per il terzo anno del programma del Governatore "FreshConnect", che porta cibo fresco dalle aziende agricole di New York alle comunità più svantaggiate in tutto lo stato. Il programma FreshConnect assiste gli agricoltori di New York per aumentare la vendita di prodotti alimentari coltivati localmente, migliorare la nutrizione e promuovere lo sviluppo economico in tutto lo stato, attraverso progetti come i mercati giovani, consegna di prodotti alle strutture abitative a basso reddito, e le nuove iniziative nei mercati agricoli tradizionali.

"Il programma FreshConnect è stato un vero successo per la promozione di una vita sana, sostenendo il vivace settore agricolo dello Stato", ha detto il Governatore Cuomo. "Quest'anno, il programma fornirà altri mezzi ai newyorkesi a basso reddito per l'acquisto di alimenti economici, sani e coltivati localmente. Stiamo inoltre continuando a supportare più mercati dove gli agricoltori locali possono vendere i loro prodotti ed espandere le loro operazioni. Attraverso questo programma, più newyorkesi potranno mangiare in modo sano e gli agricoltori di New York potranno vendere più prodotti, questo è FreshConnect".

Lanciato dal Governatore nel 2011, il programma FreshConnect è concepito per promuovere i mercati degli agricoltori e sostenere i mercati esistenti che forniscono prodotti freschi nelle aree di grande bisogno in tutto lo stato. In alcune zone, il programma serve popolazioni rurali o urbane che non hanno sufficiente accesso ai negozi di generi alimentari, in altre aree serve i quartieri a basso reddito, e con elevata disoccupazione, fornendo prodotti coltivati a New York e posti di lavoro locali.

Nel 2011, il programma ha fornito posizioni di mercato valide per oltre 100 agricoltori, ha contribuito a creare posti di lavoro per i giovani nelle aree urbane, e ha contribuito a incrementare la vendita di prodotti alimentari di produzione locale. Nel 2012, un programma di FreshConnect ampliato ha emesso

Italian

dei premi, attraverso una selezione per sostenere il lavoro in oltre 50 siti di progetto per avvicinare maggiormente i newyorkesi ai prodotti agricoli locali. Il programma di punta, 125th Street FreshConnect Farmers' Market, che si trova presso l'Ufficio Adam Clayton Powell Jr. dello Stato di New York ad Harlem, ha attirato circa 2.000 persone ogni settimana, è stato aperto nel 2012 e continuerà ad operare nel 2013.

Il finanziamento annunciato oggi sarà emesso attraverso un sistema selettivo. Le autorità dei mercati regionali, gli enti di pubblica utilità, senza scopo di lucro, società ed enti di governo locale possono presentare domanda, comprese le persone giuridiche che hanno partecipato al programma FreshConnect negli anni precedenti. I documenti di gara e le domande sono disponibili presso il sito del Dipartimento Agricoltura e Mercati: [www.agriculture.ny.gov/RFPS.html](http://www.agriculture.ny.gov/RFPS.html). Le domande vanno presentate entro il 3 aprile 2013.

Il finanziamento sarà distribuito attraverso iniziative volte a soddisfare le diverse esigenze delle comunità svantaggiate in tutto lo stato e a favorire metodi innovativi per offrire a quelle comunità un migliore accesso ai prodotti agricoli di New York. Ciò include:

- **Programma di incentivi per il mercato degli agricoltori FreshConnect:** Il finanziamento sosterrà molteplici progetti con sovvenzioni per migliorare l'accesso delle comunità svantaggiate di New York ai prodotti agricoli nei mercati degli agricoltori. In base a tale componente, i mercati degli agricoltori nuovi ed esistenti, i comuni e gli enti non a scopo di lucro possono richiedere fino a \$ 10.000. Le migliori idee su come migliorare l'accesso ai prodotti locali agricoli otterranno dei finanziamenti.
- **Programma per il mercato dei giovani (Youth Market) FreshConnect:** Il finanziamento sosterrà i mercati con personale giovane, uno dei modelli più efficaci per raggiungere i quartieri svantaggiati dal punto di vista alimentare. I mercati giovani inoltre insegnano ai giovani a operare in un mercato contadino in tutti i suoi aspetti, nel quartiere con alimenti acquistati da agricoltori locali. I giovani saranno dei partecipanti attivi in tutti gli aspetti della pianificazione e gestione del mercato. I finanziamenti saranno assegnati alle organizzazioni che possono dimostrare la sostenibilità e la crescita di programmi relativi al mercato dei giovani.
- **Programma di alimenti preconfezionati (Food Box) FreshConnect:** Il programma sostiene progetti pilota che consentano alle comunità meno abbienti, a basso reddito di acquistare prodotti freschi, frutta di produzione locale e verdura in scatole preconfezionate. I clienti del programma avranno la possibilità di pagare le loro scatole settimanalmente, ogni due settimane o mensilmente, a seconda del programma di raccolta di ogni progetto. I clienti del programma avranno la possibilità di utilizzare benefici supplementari del Programma di Assistenza Nutritiva Supplementare (Supplemental Nutrition Assistance Program – SNAP) per pagare le loro scatole di alimenti. Il finanziamento statale coprirebbe i costi amministrativi associati a una qualificata organizzazione appaltante, il trasporto e la distribuzione del cibo per i newyorkesi a basso reddito.

• **Buoni FreshConnect (FreshConnect Checks):** Il programma FreshConnect di quest'anno continuerà l'iniziativa "Buoni FreshConnect", un incentivo con sconto che incoraggia i newyorkesi che percepiscono le prestazioni SNAP a utilizzare tali prestazioni nei mercati degli agricoltori. Il programma Buoni FreshConnect fornirà sconti di \$ 2 per ogni \$ 5 di benefici SNAP spesi nei mercati partecipanti. Oltre a SNAP, i progetti finanziati FreshConnect sono incoraggiati ad accettare incentivi nutrizionali, come i buoni per donne, neonati e bambini (Women, Infants, and Children – WIC), frutta & verdura, nutrizione nei mercati degli agricoltori e per i mercati degli agricoltori senior, per garantire che tutti i cittadini abbiano accesso a frutta e verdura fresca, indipendentemente dal reddito. Nel 2011, si sono verificate di \$ 2,5 milioni di vendite SNAP nei mercati degli agricoltori in tutto lo stato.

• **Microincentivi per i progetti di miglioramento del capitale:** Microincentivi fino a 2.500 \$ ciascuno, saranno disponibili attraverso una richiesta per i progetti di miglioramento dei capitali nei mercati degli agricoltori in grado di migliorare l'accesso ai prodotti agricoli da parte delle comunità svantaggiate. Le sovvenzioni saranno emesse non appena disponibili, e quando le domande completate saranno ricevute. La domanda per il programma di microincentivi è disponibile su [www.agriculture.ny.gov](http://www.agriculture.ny.gov) a partire dal 20 marzo 2013.

Il Commissario dell'Agricoltura di Stato Darrel J. Aubertine ha dichiarato: "Il programma del mercato degli agricoltori FreshConnect dimostra il pieno sostegno del Governatore Cuomo nel settore agricolo di New York. Ogni volta che siamo in grado di fornire una nuova sede per gli agricoltori e vendere i loro prodotti, è un bene per l'agricoltura di New York. Questi mercati stanno aiutando i newyorkesi a vivere una vita più sana pur permettendo ai nostri zelanti agricoltori di migliorare ulteriormente le loro operazioni".

Il presidente, Amministratore Delegato e Commissario dell'Empire State Development, Kenneth Adams ha dichiarato: "Il programma sul mercato degli agricoltori FreshConnect del Governatore è fondamentale per il nostro obiettivo di far crescere il settore agricolo di New York e sostenere i nostri agricoltori locali. Con l'espansione di questo programma, stiamo fornendo nuove opportunità di mercato per i prodotti agricoli dello Stato, che consentiranno all'economia dello stato di crescere e creare posti di lavoro, facendo in modo che alimenti sani e freschi siano a disposizione delle famiglie in tutti gli angoli dello stato".

Il Commissario del Lavoro Peter M. Rivera ha affermato: "L'esperienza di lavoro estivo per i giovani è un aspetto essenziale per lo sviluppo e la formazione della carriera. Il Dipartimento del Lavoro dello Stato si impegna a lavorare con aree della forza lavoro locali per contribuire a inserire i giovani nei lavori che saranno disponibili attraverso il programma FreshConnect".

Il Commissario per la Salute dello Stato di New York Nirav R. Shah, Dottore in Medicina, Master sulla Salute Pubblica, ha dichiarato: "Promuovere l'aumento del consumo di frutta di produzione locale e verdura fresca è una doppia vittoria, che ci porta avanti verso la creazione di una New York più sana. Attraverso la leadership del Governatore Cuomo, il programma FreshConnect continuerà a fornire alle comunità svantaggiate cibi sani a prezzi accessibili, migliorando l'educazione alimentare e la costruzione dell'economia agricola dello stato".

Italian

Kristin M. Proud, Commissario ad acta dell'Ufficio di Assistenza temporanea e Disabilità, che sovrintende il SNAP nello Stato di New York, ha dichiarato: "Il programma FreshConnect continua a rendere più facile per i beneficiari di prestazioni SNAP l'accesso a frutta fresca e verdura sani, permettendo di fornire pasti nutrienti e migliori per le loro famiglie. Questi sforzi ampliano il successo passato del Governatore Cuomo nel contribuire a prevenire la fame nello Stato di New York".

Dean Norton, Presidente della New York Farm Bureau, ha dichiarato: "Siamo lieti che il Governatore Cuomo stia compiendo un passo importante per ampliare il programma FreshConnect e colmare il divario tra le aziende agricole di New York e i deserti alimentari in comunità svantaggiate che spesso non ricevono una sana dieta alimentare. Ciò contribuirà ad accrescere le opportunità di mercato per gli agricoltori e al tempo stesso offrire cibi nutrienti a tutti gli abitanti di New York".

Diane Eggert, Direttore Esecutivo della Federazione del Mercato degli Agricoltori di New York (Farmers Market Federation of New York), ha dichiarato: "Il programma FreshConnect del Governatore Cuomo fornisce un grande impulso ai mercati degli agricoltori in tutto lo Stato di New York. Attraverso questo nuovo finanziamento, i mercati intensificheranno gli sforzi per aiutare a fornire alimenti sani ai newyorkesi. Apprezziamo il forte impegno del Governatore nel sostenere gli agricoltori di New York".

Kathryn J. Boor, Decano della Cornell University nella Facoltà di Scienze della Vita e Agraria, ha dichiarato: "A nome della Facoltà di Scienze della Vita e Agraria presso la Cornell University, sono lieto di apprendere questo nuovo finanziamento concesso a sostegno del Programma Mercato degli Agricoltori FreshConnect del Governatore Cuomo. Fornendo ulteriori risorse a questa importante iniziativa, il Dipartimento per l'Agricoltura e i Mercati, assicura frutta di provenienza locale, verdure e prodotti lattiero-caseari offerti alle comunità più svantaggiate in tutto lo stato, garantendo un maggiore accesso ai generi alimentari salutari per tutte le famiglie di New York. Gli studi suggeriscono che i bambini che fanno una dieta bilanciata e nutriente hanno migliorato il rendimento scolastico e possono trarre benefici a lungo termine per la salute. Noi alla Cornell abbiamo da tempo riconosciuto l'importanza del maggiore accesso ai cibi sani e nutrienti per i bambini di New York, ed è per questo sosteniamo programmi come Cornell Farm to School Program, che mira ad aumentare la quantità di prodotti freschi di produzione locale o minimamente trasformati, serviti nelle scuole di New York. Ci congratuliamo con il Dipartimento per questo passo importante che sarà una soluzione vincente per le aziende agricole di New York e per le famiglie".

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418